



LE **Lingot** DU SAGUENAY

VOLUME III

ARVIDA, 8 SEPTEMBRE 1945

NUMERO 19

La salle de cuves 56 obtient les meilleurs résultats

Le département électrique et l'usine des électrodes à l'honneur

Un mois déjà s'est écoulé depuis qu'a été lancé le grand concours de sécurité qui se continuera jusqu'au 31 décembre.

Tout le long du mois nous avons vu les employés de tous les départements faire preuve d'une prudence à toute épreuve, qui les a conduits à un résultat magnifique.

Comme on l'avait déjà expliqué, à chaque fois que se produisait un accident dans un département, ce dernier voyait s'accumuler à son débit, 5, 10, ou 15 points, selon la nature de l'accident: le mois terminé, le trophée devait donc être remis à qui avait accumulé le plus petit nombre de points; cet honneur échoit au département électrique et à l'usine d'électrodes qui ensemble n'ont accumulé que 51 points.

De tous les départements un seul groupe n'a accumulé aucun point et c'est le groupe 5 des usines de minerai et de fluorure. C'est un record enviable, que tous les groupes essaieront sans doute d'obtenir le mois prochain.

Les détails suivants nous donnent une idée du travail accompli dans chaque groupe, et la position de chacun relativement au nombre d'heures de travail.

DEPARTEMENT ELECTRIQUE ET USINE D'ELECTRODES

GROUPE	Points
1 ^e GROUPE	
Power Division	-
Major Repairs	-
5 Tot.: 5	
2 ^e GROUPE	
Crane Gang	-
Line Gang	5
Ore Plant Maint.	-

Aluminum Maint.	-
Shift Maint.	-
Test	-
Repair Shop	-
Meter-Clocks	5
- Tot.: 10	
3 ^e GROUPE	
Pilot Plant	-
Alpaste	15
Rodding-Cleaning	10
Grinding-Unloading	-
Warehouse	-
- Tot.: 25	
4 ^e GROUPE	
Baking	10
Mixing & Pressing	5
5 Tot.: 15	
55	

GAGNANT	Points au débit	Heures de travail
Groupe No. 1	5	
Power Division		17,808
Major Repairs		4,338
		22,146

(SUITE À LA PAGE 7)

Un de nos anciens employés a aidé à la découverte de la bombe atomique

Le docteur A.-C. Topp.



Un ancien employé des usines d'Arvida, le docteur A.-C. Topp, natif d'Halifax et qui habite maintenant la ville de Toronto, a récemment été

reconnu comme étant l'un des savants qui aidèrent à la découverte de la bombe atomique.

Agé de 35 ans et fils de Mme Topp, d'Halifax, 316, rue South, il fit ses expérimentations au laboratoire de métallurgie de l'Université de Toronto.

Il fit la majeure partie de ses études à Halifax. Ses études secondaires complétées, il alla à l'Université Dalhousie où il obtint son degré des sciences. Pendant qu'il poursuivait ses études à cette université, il se vit octroyer trois prix par la National Research Council.

Plus tard, il suivit des cours à l'Université McGill où il décrocha en 1940 un degré en physique. A cette époque-là, il travaillait aux usines de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., à Arvida. Subséquentement, il entra comme professeur au laboratoire métallurgique de l'Université de Toronto.

Son travail sur la bombe atomique s'est poursuivi sous la direction du professeur L.-M. Pidjeon, directeur du laboratoire précité, et du docteur W. A. Alexander.

DES USTENSILES EN ALUMINIUM SERONT DISTRIBUES AUX GAGNANTS DE CETTE SALLE D'ICI QUELQUES JOURS. LE CONCOURS DE SEPTEMBRE POUR LA PURETE DU METAL SUSCITE BEAUCOUP D'INTERET.

M. H.-C. Jenkinson, surintendant de l'Usine d'Aluminium, vient de nous remettre les résultats du concours du mois d'août pour la pureté du métal. Aucune salle n'a atteint le pourcentage de pureté, exigé par les règles du concours et basé au prorata de la pureté du métal de chacune des cuves d'une salle. Ce sont les cuvistes de la salle de cuves 56 qui ont obtenu les meilleurs résultats, ils sont suivis de près par ceux de la salle de cuves 48.

En nous faisant part des résultats, M. H.-C. Jenkinson, surintendant de l'Usine d'Aluminium, nous a dit qu'il était aux regrets de nous annoncer que pas une salle de cuves ne s'était qualifiée pour les prix offerts. Ces prix, suivant les règlements du concours sont accordés aux cuvistes d'une salle dont 80% des cuves produisent un métal 99.80% pur.

Les rapports journaliers de chacune des salles de cuves ont été affichées tous les jours dans celles-ci. De cette façon les cuvistes purent être constamment au courant de la position respective de leur salle, a dit M. Jenkinson.

En nous disant qu'il espérait voir une grande émulation régner pendant le concours de septembre, M. Jenkinson ajouta: "Toutefois, suivant les règlements du concours, la salle ayant fait montre des meilleurs résultats pour la pureté du métal au cours du mois dernier, sera récompensée. Les cuvistes, qui ont travaillé le nombre requis de quarts, recevront chacun un prix.

Nous publions ci-dessous la position des salles du concours du mois d'août.

Salles	45	13.9%
	46	36.6%
	47	57.8%
	48	38.7%
	49	63.4%
	50	54.7%
	51	52.4%
	52	53.1%
	55	45.3%
	56	68.3%

Depuis le 1er septembre, un autre concours est en marche et il n'y a aucun doute qu'une saine émulation régnera dans les salles de cuves.

Comme nous l'avons annoncé la semaine dernière, on distribuera des ustensiles en aluminium aux cuvistes de la salle gagnante.

La tournée des étudiants



Le groupe que nous voyons ci-dessus est composé d'étudiants et d'étudiantes, qui, pendant leurs vacances d'été, travaillent aux usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. Cette photo a été prise dans la matinée du 15 août, en face du bureau Principal, avant que ces étudiants s'embarquent pour visiter les usines d'Arvida et le pou voir hydro-électrique de Shipshaw. Cette tournée fort goûtée avait été organisée par le département du Personnel. On remarque, outre M. P.-H. Skelton, chef des usines d'Arvida, M. C.-P. Beaubien, gérant du Personnel, et M. Aimé Gagné, directeur du Service de l'Information, MM. K.-A. White, R. Bergeron, S.-M. Henderson, A. Ouellet, K. Amberg, L.-G. Boivin, P.-E. Laperle, J. Leclerc, R. Lussier, H. Bélanger, R.-D. Archibald, W.-C. Robertson, J.-J. Grenon, D. Tousignant, Mlle L. Alexander, MM. P.-A. Boivin, W. Fletcher, Mlle E. Lenny, MM. J.-P. Levasseur, G. Racine, G. Talvenheimo, Mlle C. Tousignant, MM. J. Van Damme, C. Bédard, J.-C. Finch, M. Lalonde, D.-D. Love, Mlles B. Hart, M. Gammell, MM. J.-A. Ouellet, R. Saucier, A. Virtanen, et H. Bélanger.

Publié par l'Aluminum Company of Canada, Ltd., Arvida, Qué.
Imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, Chicoutimi.



OÙ VA L'ARGENT ?

Si vous êtes de ceux que les chiffres passionnent, vous en trouverez qui ne manquent pas d'intérêt dans le Canada's Year Book, publié chaque année par le Bureau des Statistiques du Dominion. Les rapports et les chiffres qu'il contient s'étendent à pratiquement tous les domaines de notre activité nationale. Par exemple, si les rennes vous intéressent, vous trouverez un article des plus intéressants sur les troupeaux de rennes du Nord, qui contribuent à apporter une solution au problème alimentaire des Esquimaux; que vous désiriez, par contre, des chiffres sur l'industrie forestière, l'agriculture, la fabrication ou les statistiques de vie, vous trouverez tous ces renseignements réunis dans cette publication.

La partie du Year Book traitant du Revenu National n'est pas la moins intéressante. On y trouve en effet la réponse à certaines questions que tous se posent sans jamais pouvoir y répondre. "Où va l'argent?" en est une, et vous trouverez dans le Year Book des chiffres intéressants à ce sujet.

Il ressort de certains tableaux publiés dans le Year Book pour 1943-44 que la proportion d'argent payée en salaires et gages est allée en augmentant, alors que la proportion affectée au paiement des dividendes et intérêts a baissé. Le tableau comparatif suivant pour 1936 et 1940 (dernière année pour laquelle on peut obtenir des statistiques) illustre bien ce point:

	1936	1940
Total des paiements		
à des particuliers	\$3,676,002,000	\$4,944,284,000
Salaires et gages	2,162,216,000	3,081,980,000
(58.9% du total)	(62% du total)	
Dividendes et intérêts	235,861,000	263,588,000
(6.4% du total)	(5.3% du total)	

WHERE THE MONEY GOES ?

If you have an eye for figures you'll find a raft of interesting ones in Canada's Year Book, published every year by the Dominion Bureau of Statistics. It contains facts and figures on almost every national activity imaginable. If you are interested in reindeer, for instance, you can read all about Canada's herds of reindeer in the north which have helped solve the Eskimo's food problems; or if you want figures on forestry, agriculture, manufacturing, or on vital statistics, you will find them all collected in this book.

The National Income section of the Year Book is not the least interesting. It answers some of those questions you hear people asking but never answering. "Where does the money go?" is one of those questions, and if that's one of your problems too, the Year Book gives the figures on that one.

One noteworthy feature illustrated by some of the tables in the Year Book for 1943-1944, is that the proportion paid as salaries and wages has steadily increased while the proportion going into dividends and interest has dropped. Comparison of the figures for 1936 and 1940 (last year for which statistics are available) illustrates this point.

	1936	1940
Total payments		
to individuals	\$3,676,002,000	\$4,944,284,000
and wages	2,162,216,000	3,081,980,000
Salaries	(58.9% of total)	(62% of total)
Dividends and Interest	235,861,000	263,588,000
(6.4% of total)	(5.3% of total)	

L'EXPOSITION HORTICOLE A OBTENU UN SUCCÈS ÉCLATANT

L'exposition horticole, qui est tous les ans l'événement intéressant pour tous les jardiniers amateurs, a obtenu un succès éclatant à la satisfaction de tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin à l'agriculture. Cette exposition, qui eut lieu le jeudi 30 août, en l'auditorium du Centre de Récréation, et qui a attiré des centaines de spectateurs, a prouvé encore une fois que le sol arvidien se prêtait bien à la culture maraîchère.

Cette année, on a compté 694 exhibits se divisant comme suit: 326 (légumes), 307 (fleurs), 61 (conserves). C'est un record.

A-t-on déjà songé aux économies que réalisent ainsi ceux qui cultivent un coin de terre? Si l'on pouvait faire un relevé des bénéfices que retirent de cette façon les jardiniers amateurs, on resterait stupéfait devant la somme que cela représente.

L'exposition horticole a duré toute la journée du 30 août. Dans la soirée, a eu lieu la présentation des prix aux gagnants du concours de parterres. Un nombre considérable de personnes assistaient à cette remise de prix que présidait M. Georges Charron. Dans une autre colonne du journal d'aujourd'hui on peut lire un compte-rendu succinct de cette remise de prix.

Ci-dessous, nous publions les noms de ceux qui décrochèrent des prix à l'exposition horticole.

Fougères — 1er prix: Andy Black; 2ième prix: C. Stronghill.
Plantes à fleurs — 1er prix: H.-L. Collins; 2ième prix: J. Hensen.
Plantes à feuillage — 1er prix: A. Lemieux; 2ième prix: B. Staheli.
Oeillets — 1er prix: J. Uhlein; 2ième prix: W.-S. Morrison.
Asters — 1er prix: L.-R. Elvin; 2ième prix: N. Hamel.
Mufliers — 1er prix: W.-S. Morrison; 2ième prix: A. Lemieux.
Pétunias — 1er prix: M. Finney; 2ième prix: J.-A. Falardeau.
Ainias — 1er prix: W.-S. Morrison; 2ième prix: J. Uhlein.
Calendules — 1er prix: W.-S. Morrison; 2ième prix: A. Lemieux.
Troncs — 1er prix: W.-S. Morrison; 2ième prix: J. Uhlein.
Phlox annuel — 1er prix: L.-R. Elvin; 2ième prix: C. Stronghill.
Phlox vivaces — 1er prix: Guil. Tremblay; 2ième prix: C. Stronghill.
Pois de senteur — 1er prix: R.-C. March; 2ième prix: L.-R. Elvin.
Passe-roses — 1er prix: H.-L. Collins; 2ième prix: J. Uhlein.
Dahlias — 1er prix: E.-G. Allwright; 2ième prix: L. Huot.
Glaïeuls — 1er prix: A. Cinq-Mars; 2ième prix: Mme Loken.

Pensées — 1er prix: A. Black; 2ième prix: O. Bertelsen.
Petit oeillet d'Inde — 1er prix: M. Finney; 2ième prix: A. Lemieux.
Oeillet d'Inde — 1er prix: R. White; 2ième prix: J. Hensen.
Coquelicots — 1er prix: W.-S. Morrison; 2ième prix: E.-J. Hébert.
Capucines — 1er prix: A. Black; 2ième prix: W.-S. Morrison.
Roses — 1er prix: J.-V. Reinhardt; 2ième prix: C. Stronghill.
Cosmos — 1er prix: A. Lemieux; 2ième prix: J. Blenkiron.
Soleils — 1er prix: A. Lemieux; 2ième prix: A. Black.
Pavots — 1er prix: A.-L. Petersen; 2ième prix: A. Black.
Pieds-d'alouette — 1er prix: C. Stronghill; 2ième prix: H.-L. Collins.
Variétés de vivaces — 1er prix: C. Stronghill; 2ième prix: W.-S. Morrison.
Variétés d'annuelles — 1er prix: J.-H. Reinhardt; 2ième prix: J.-A. Falardeau.
Bouquets des enfants — 1er prix: Nicole Rhéaume; 2ième prix: Joycy Black.
Patates blanches — 1er prix: M. Thibault; 2ième prix: L.-R. Elvin.
Patates rouges — 1er prix: S. Rudawski; 2ième prix: F.-A.-S. Day.
Navets — 1er prix: Léo Roy; 2ième prix: M. Thibault.
Carottes — 1er prix: J. Marie; 2ième prix: J. Uhlein.
Choux, primeurs — 1er prix: A.-K. Archibald; 2ième prix: M. Jelusich.
Choux, hiver — 1er prix: W.-A. Semple; 2ième prix: K. Jelly.
Choux-fleur — 1er prix: R.-C. March; 2ième prix: M. Rowan.
Oignons rouges — 1er prix: Er. Couet; 2ième prix: H. Gilbert.
Oignons blancs — 1er prix: Er. Couet; 2ième prix: F. Morris.
Betteraves — 1er prix: S. Polie; 2ième prix: M. Kerkovitch.
Fèves jaunes — 1er prix: S. Rough; 2ième prix: H. Brindle.
Fèves vertes — 1er prix: G.-M. Mason; 2ième prix: A. Delledonne.
Gour-ganes — 1er prix: A. Laprise; 2ième prix: Léo Roy.
Concombres — 1er prix: N. Hamel; 2ième prix: A. Laprise.
Citrouilles — 1er prix: L.-P. Leclerc; 2ième prix: P. Rathé.
Courges — 1er prix: Er. Couet; 2ième prix: H. Gilbert.
Tomates — 1er prix: L. Lallancette; 2ième prix: J.-A. Auclair.
Pois verts — 1er prix: A.-K. Archibald; 2ième prix: J.-L. Harvey.
Céleri — 1er prix: M. Jelusich; 2ième prix: L.-P. Leclerc.
Laitue — 1er prix: H.-L. Collins; 2ième prix: N. Zauhar.
Légumes en conserve — 1er prix: H.-L. Collins; 2ième prix: E.-F. Hartwick.
Fruits en conserve — 1er prix: W.-A. Semple; 2ième prix: Ls Perron.
Confitures — 1er prix: H.-L. Collins; 2ième prix: J. Hensen.

À L'ORDRE DU JOUR



M. Bill Johnson, secrétaire du Club de Ski d'Arvida dont les membres augmentent de jour en jour, depuis le début de leur campagne de recrutement, lancée le 1er septembre pour se terminer le 30 du même mois.

M. G. CHARRON PRÉSIDE LA REMISE DES PRIX

Le jeudi soir 30 août, en l'auditorium du Centre de Récréation où se tenait l'exposition horticole annuelle, au milieu d'une assistance nombreuse, M. Georges Charron présida à la remise des prix aux gagnants des concours de parterres et des jardins potagers.



La coupe pour le plus beau parterre d'Arvida a été gagnée cette année par M. Arthur Cinq-Mars, 216, rue Marquette. En l'absence de M. Cinq-Mars, que la maladie retenait à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier, de Chicoutimi, c'est madame Cinq-Mars qui a reçu le trophée des mains de M. Fay, maire d'Arvida.

M. Louis Fay s'adressa ensuite à l'assistance et loua les efforts des citoyens pour leur beau travail et félicita les exposants.

Invité à dire quelques mots, M. R.-S. Bell, président du comité de l'exposition horticole, fit remarquer qu'il avait eu cette année une augmentation de concurrents et d'exposants. "Ce qui démontre", a-t-il dit, "que la population d'Arvida porte à la culture beaucoup d'intérêt". Il remercia M. S. Boivin et tous ceux qui le secondent dans sa tâche.

Ci-dessous, les gagnants du concours des jardins potagers:

Partie nord de la ville:

1er prix, \$10: M. R.-C. March, 213, Radin; 2ième prix, \$5: M. Clovis Ouellet, 577, 12ième Rue; 3ième prix, \$3: M. W.-A. Semple, 838, D. 2, 7ième Rue.

Partie sud de la ville:

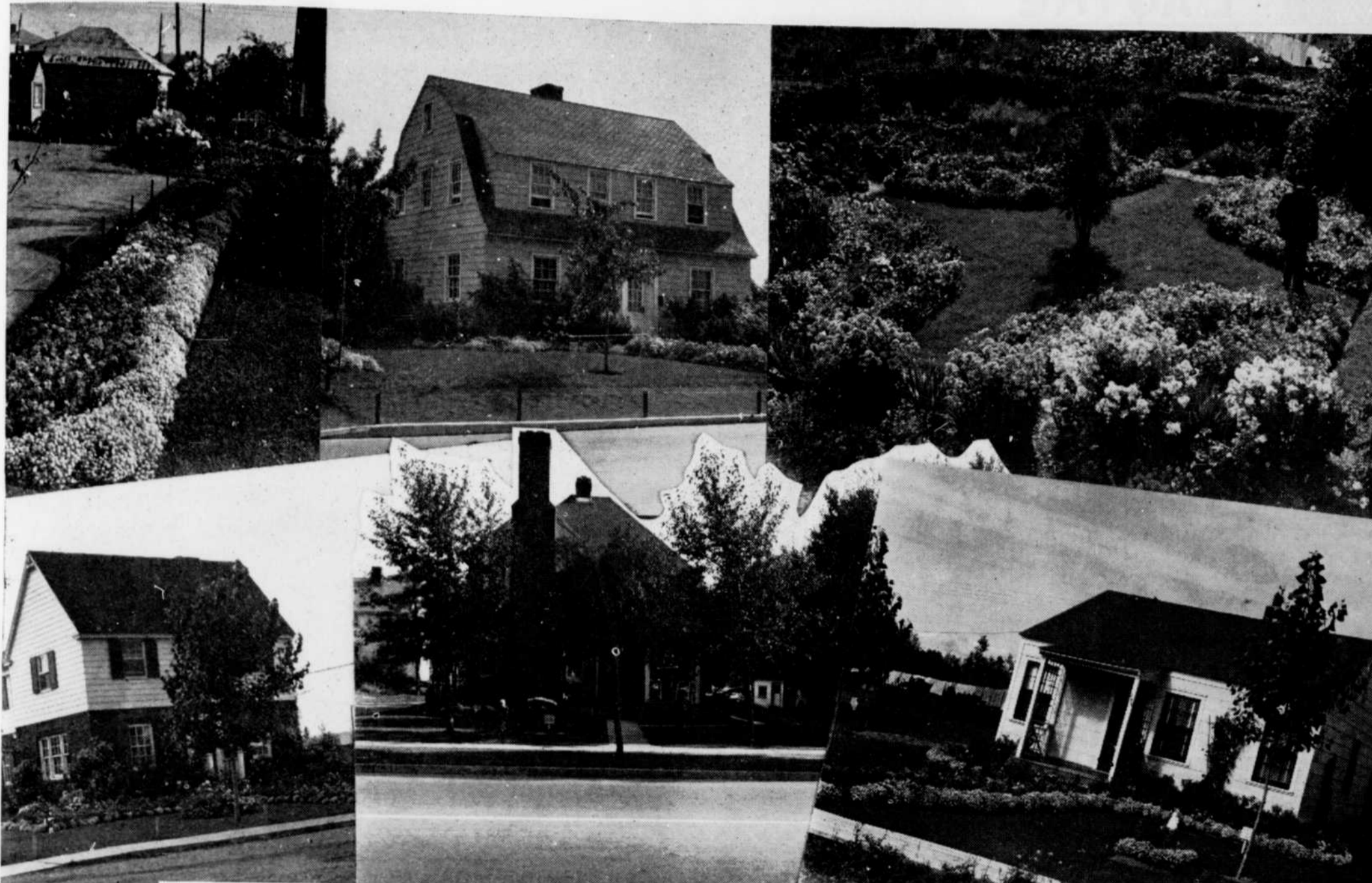
1er prix, \$10: M. J.-L. Harvey, 235, 24ième Rue; 2ième prix, \$5: M. Patrick Rathé, 160, Burma; 3ième prix, \$3: M. Roméo Vallée, 135, Crescent.

M. H. Jenneret, du Ministère provincial d'Agriculture, de Québec, était le juge du concours.



Présentation d'un bon de la Victoire de cent dollars à M. Geo-Henri Tremblay, chef de groupe au département de la mécanique de l'usine de l'Isle-Maligne par M. Adrien Boivin, gérant de l'Usine, en récompense d'une suggestion concernant l'amélioration des appareils servant à briser la croûte qui se forme à la surface des cuves. On voit également, sur cette photographie, M. Nelsey Arseneault, le contremaître de M. Tremblay, son surintendant, M. V.-J. Melsted et un groupe de compagnons de travail.

La ville de l'aluminium est aussi celle des fleurs



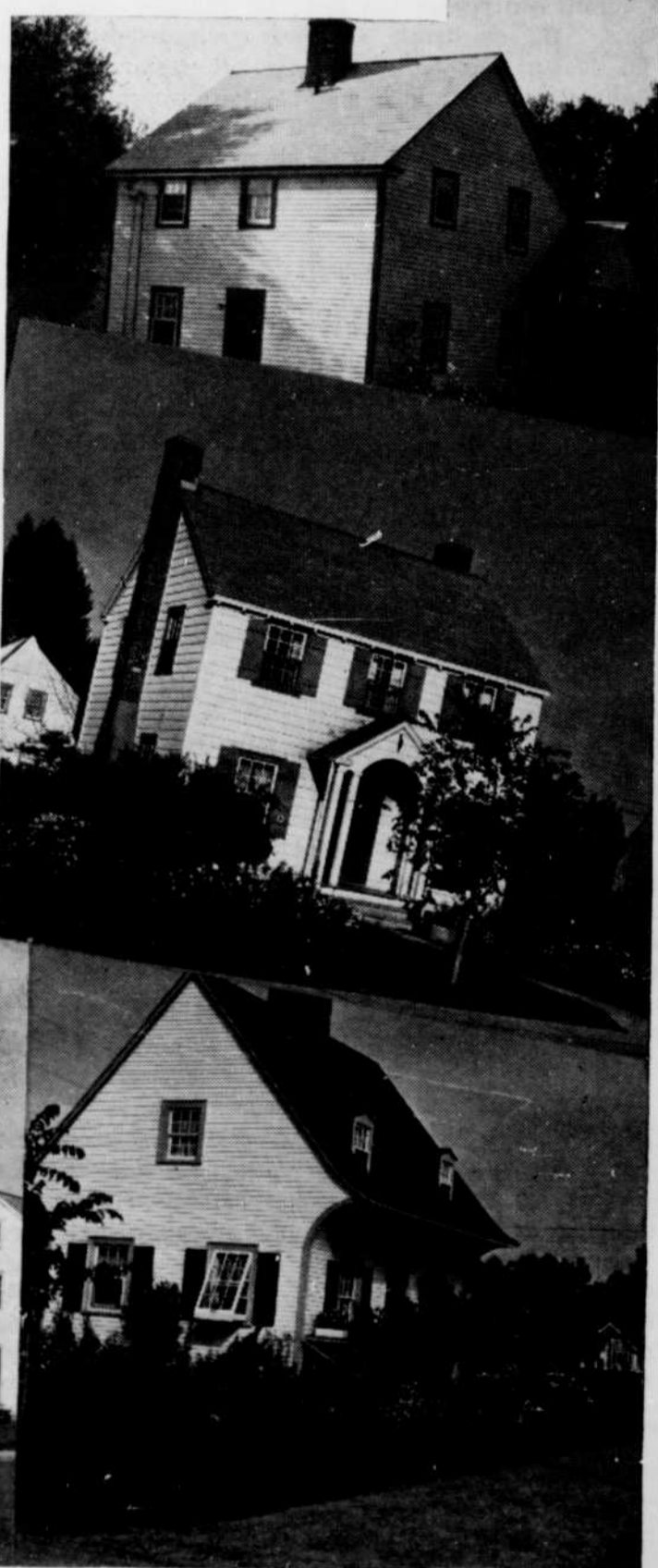
Les beaux parterres d'Arvida

M. ARTHUR CINQ-MARS REMPORTE LE
1^{er} PRIX.

Cette année autant que l'an dernier, sinon plus, les locataires et les propriétaires ont rivalisé d'efforts, déployé beaucoup d'énergie et fait preuve d'ingéniosité pour embellir le devant et les abords de leur demeure. Arvida a été fleurie tout l'été et l'est encore. Devant chaque maison, on peut voir une pelouse bien entretenue. Dans bien des cas, la pelouse est bordée de fleurs aux couleurs chatoyantes. Arvida est belle et propre. Tous ses citoyens en sont fiers. Le montage photographique de cette page nous montre plusieurs maisons d'Arvida que notre photographe a choisi au cours d'une tournée en zigzag dans Arvida.

Ci-dessous, les gagnants du concours:

- SECTION "A" —
1^{er} Prix .. M. L. Gastonguay, 609 Mellon.
2^{ème} Prix .. M. A. Pilote, 302 Taschereau.
- SECTION "B" —
1^{er} Prix .. M. M. Finney, 907 Coulomb.
2^{ème} Prix .. M. J.-E. Hébert, 236 Berthier.
- SECTION "C" —
1^{er} Prix .. M. J. Tremblay, 219 Marquette.
2^{ème} Prix .. M. A.-S. Warnes, 220 LaSalle.
- SECTION "D" —
1^{er} Prix .. M. J. Uhlein, 107 Burma.
2^{ème} Prix .. M. C. Stronghill, 114 High.
- SECTION "E" —
1^{er} Prix .. M. A. Lemieux, 826 3^e Rue.
2^{ème} Prix .. M. E.-G. Allwright, 809 2^e Rue.
- SECTION "F" —
1^{er} Prix .. M. L.-P. Leclerc, 285 Cabot.
2^{ème} Prix .. M. G. Malaison, 237 24^e Rue.



D'UNE BARRIÈRE L'AUTRE

Le département de la MÉCANIQUE par Lauréat Bouchard

Roméo Maltais aurait l'intention de s'adresser aux archives religieuses et civiles, afin de faire changer l'orthographe de son prénom. D'après lui "Rhum et eau" serait plus symbolique.

On invite les gens intéressés à suivre des cours de médecine de bien vouloir se rendre au bureau des "Millwrights" de l'Usine des électrodes à l'heure du dîner. Les professeurs sont nombreux et des plus éclairés, on y prêche aussi des théories toutes nouvelles aptes à révolutionner l'art.

De passage à Chiccutimi récemment une foule considérable, massée sur les bords des quais attirera notre attention. Curieux, nous nous approchâmes pour enfin apercevoir un simulacre de régates. Léon Gaudreault et son petit ami, assis dans le même canot avironnaient à l'emporte pièces pour savoir quel bout de l'embarcation irait le plus vite.

Savez-vous ce que représentent neuf livres? Bien des choses me direz-vous. Dans le cas de François Gauthier neuf livres représentent la paternité. Neuf livres de vie. Neuf livres de gaieté et aussi souventes fois de pleurs. Neuf livres de responsabilités aussi.

La mémoire des yeux est une chose réellement épatante. Alva Chiasson se propose d'en faire usage durant son voyage aux Etats-Unis. Il regarderait évoluer les joueurs sur le losange avec tant d'attention, qu'à son retour il pourrait briller au firmament des étoiles. Ce n'est qu'une simple question d'observation, voilà tout.

Qui aurait dit que le tapage assommant de l'atelier de mécanique pourrait former l'oreille à la perception de sons harmonieux? Pourtant R. Bourrassa semble vouloir corroborer cette assertion en profitant de ses vacances pour aller visiter "Radio City Music Hall". Il ne nous reste qu'à lui souhaiter un bon entendement.

Avis à la "gang" "qui ne vaut pas cher". H.O. — A.B. — Gir. — etc., etc. On nous apprend de sources officielles que le kiosque du Centre de Récréation n'est pas du domaine des terrains de jeux.

Etre pompier n'est pas toujours une cure. Après avoir arrosé à tour de bras un incendie il faut souvent s'astreindre à des ablutions personnelles. Surtout quand on est pompier à l'Usine et que l'usine des électrodes est en cause.

C. Boucher semble avoir des rejets durs-à-cuire, puisque dès la rentrée des classes, en bon papa, le premier article qu'il a tenté d'acquiescer fut du "cellulose tape" pour rafistoler les livres condamnés d'avance à la déchirure pas ses fustons. Tel père, tels fils.

L'envie joue parfois de bien vilains tours. Si l'on vous fait une offre trop alléchante, craignez qu'on se moque de votre crédulité. Quand Hubert Caron achète un crayon automatique à un prix dérisoire, il devrait auparavant s'assurer si le vendeur, en était réellement le propriétaire.

Cette semaine, la fille la plus en vogue, c'est sans contredit "Carmen". Quand on pense que plusieurs se rendront à Québec et paieront un prix fou seulement pour la voir. Pourtant personne ne pourra la voir seul à seul.

DEPT. ÉLECTRIQUE Léopold Bussières

M. J.-M. Arseneault, du département du dessin, est transféré à Montréal pour un mois. Espérons que les couleurs ne le brouilleront pas trop...

Mlle F. Tremblay a rencontré son idéal, et l'incident s'est clos par une basse messe. Comme c'est commode le téléphone! Nos félicitations.

Mlle L. D. est allée rencontrer son "Jos" à Montréal la semaine dernière. Ah! s'il pouvait donc sortir de l'armée!!!

M. Philippe Perron ira jouer aux quilles à Québec le 8 septembre. Si les quilles peuvent ne pas faire trop de "sauts croches", il remportera le championnat.

USINES de MINERAI M.-B. L'Africain

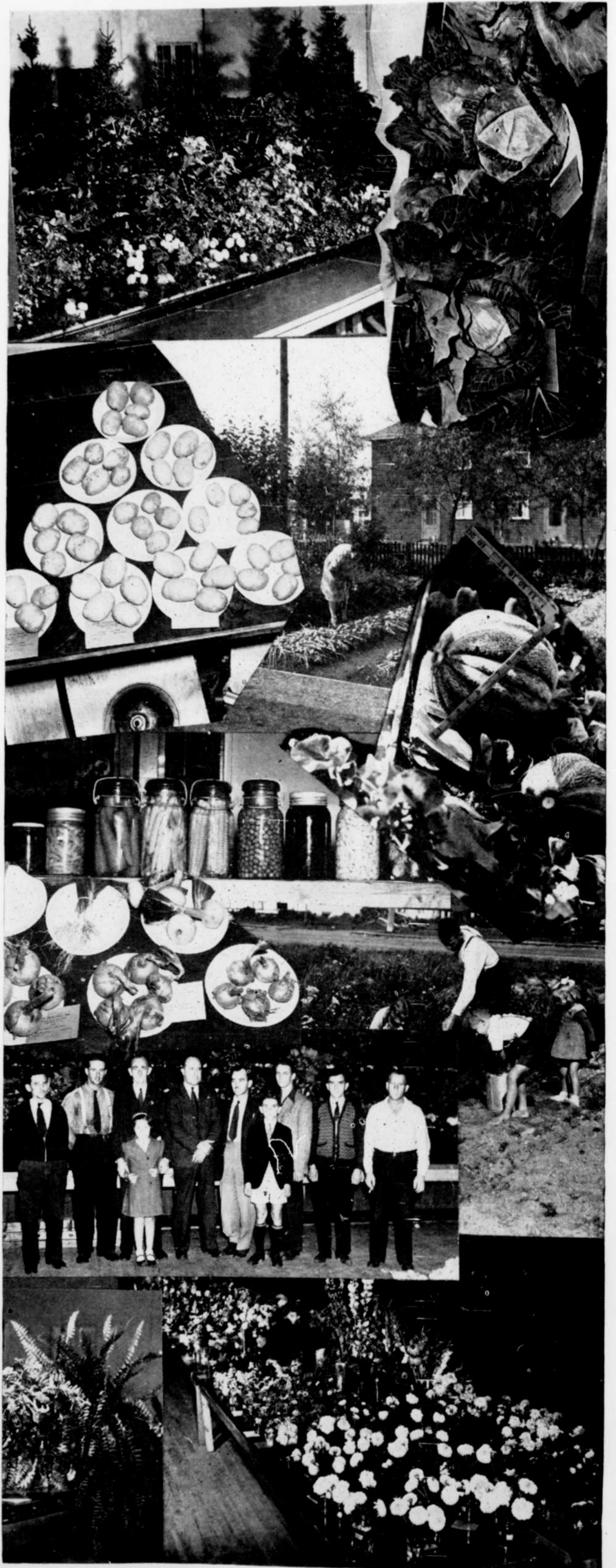
Plusieurs se demandent pourquoi certaines personnes du bureau du temps ont tant de peine à digérer "Le Lingot du Saguenay" section d'une barrière à l'autre?

Frank R. du département de la police de Shipshaw, nous revient d'un voyage très intéressant de la grande ville de Saint-Joseph-d'Alma. Il y en a qui voyagent durant leurs vacances, et d'autres qui ne voyagent pas. n'est-ce pas M. Frank?

Mlle Estelle C. qu'aviez-vous sur la tête dimanche dernier s'il-vous-plait?

Le meilleur moyen de s'acheter des pneus, c'est quand on est loin dans le bois et surtout quand il faut se les faire livrer par la remorque n'est-ce pas M. Ascade T. de l'usine de minerai no 1?

LE CONCOURS HORTICOLE, UN SUCCÈS!



On a ci-contre, une excellente idée de l'exposition horticole qui s'est tenue au Centre de Récréation d'Arvida, il y a quelque temps. Tous les exhibits ont retenu l'attention des juges. L'une des vignettes du bas représente un groupe de personnes qui se sont dévouées pour faire de l'exposition, un succès. Nous remarquons, de gauche à droite: MM. A. Bolduc, L.-J. Boily, U.-T. Heard, R.-S. Bell, S. Boivin, J.-L. Lamontagne, Aug. Morissette, A. Tremblay. En avant, Peggy Morrison et Ghislain Boivin. On voit également, M. Roméo Fleury et ses enfants: Jacques, Françoise et Céline dans leur jardin.



L'ÉQUIPE BLACKBURN - PAQUET GAGNE LA COURSE DE 4 HEURES

Un succès sur toute la ligne.
Cinq équipes font les 4 heures.

Deux jeunes athlètes de notre ville, Laurence Blackburn et Raoul Paquet, formant l'équipe, sont sortis victorieux de la course à pied qui eut lieu à l'aréna de Chicoutimi, le jeudi 30 août.

Cette course à relais, une épreuve sportive sortant de l'ordinaire, attirera à l'aréna de Chicoutimi des centaines de sportsmen.

Nos athlètes locaux avaient subi un entraînement intensif sous la poigne solide d'un vétérinaire de la deuxième Grande Guerre, M. Alphonse Emond, attaché à la

Commission Scolaire Catholique d'Arvida à titre de professeur de culture physique.

Une bonne part des succès décrochés par nos jeunes coureurs revient à leur entraîneur, qui n'a rien épargné pour que ses protégés atteignent leur but.

Ces jeunes gens ont couru ensemble un total de 42 milles. Dès le commencement de l'épreuve, ils prirent une bonne avance sur les autres concurrents et réussirent à la garder jusqu'à la fin de l'épreuve.

Nos coureurs, qui gagnèrent l'intéressante somme de \$100 chacun, étaient les porte-couleurs du magasin E.M. d'Arvida.

50,000 PERSONNES ONT VISITÉ LA PLAGE DE SHIPSHAW

La plage de Shishaw est fermée après une saison particulièrement remarquable. Le président du comité de la plage, M. J. Hughes déclare que plus de 50,000 personnes visiteront cet endroit du 24 juin au 3 septembre. "Nous sommes heureux, dit M. Hughes, de la coopération que nous ont accordée les membres de l'A.A.A. et leurs amis durant la saison qui vient de se terminer." Le comité a particulièrement apprécié le dévouement des gérants,

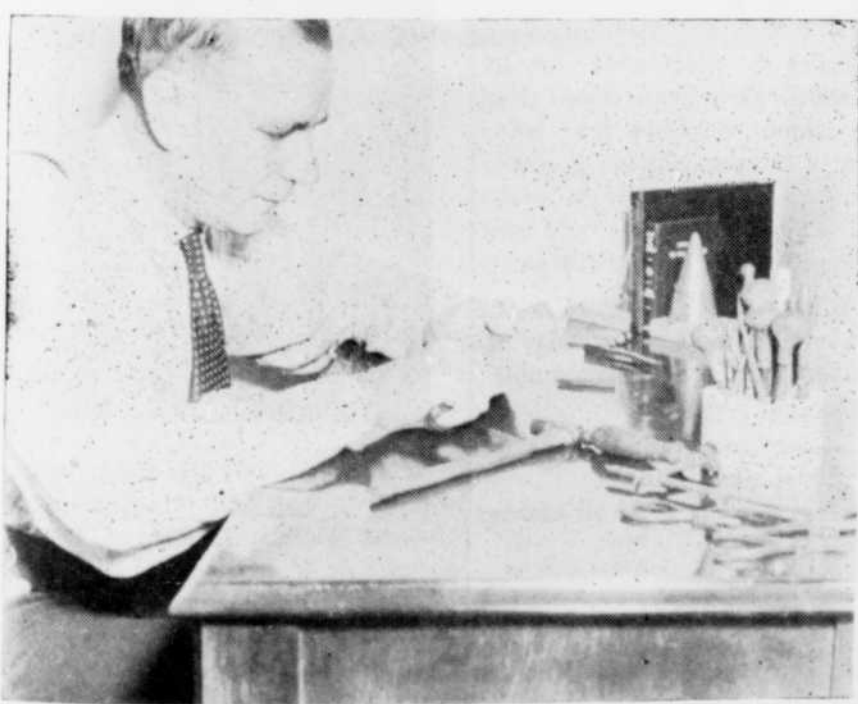
MM. J.-R. Smith et Marius Turcotte, du sauveteur, M. Marcel Thériault, du gardien, M. Ed. Perron et des membres de la force constabulaire. Il n'y a aucun accident à rapporter.

Voici le nom des membres du comité de la plage de Shishaw: MM. C.-O.-P. Klotz, U.-T. Heard, L.-C. Wellington, P. Cardinal, Jules Côté, Jérôme Gauthier, Y. Cousineau, Georges Charron, Stan. Rough, J. Hughes, C. Miller et E. Tremblay.

CLUB D'ÉCHECS D'ARVIDA

M. Jules Therrien, ancien citoyen de notre ville, qui s'est classé parmi les meilleurs joueurs d'échecs du Canada, s'est offert de venir jouer une partie simultanée contre 30 joueurs de la région. Cette partie aura lieu vers la fin du mois de septembre. La

date et le lieu seront annoncés la semaine prochaine. Le Club d'Échecs d'Arvida invite tous les joueurs à participer à cette partie qui sera des plus intéressantes. Veuillez donner votre nom au président du club, M. P.-E. Hersberger, 522, rue Mellon, Arvida. Aucun prix d'entrée.



M. Arvo Savaoja a exposé, lors de la dernière exposition des arts et métiers d'Arvida, des pièces d'une grande valeur artistique. M. Savaoja est né à Helsinki où il travailla pendant treize ans comme graveur sur or et argent. Il vint au Canada en 1926 et s'engagea comme apprenti électricien aux usines de l'Aluminium à l'Isle-Maligne. Il travailla ensuite à Arvida où il demeure encore. Son habileté à fabriquer et à ciseler des articles en or et en argent, est remarquable. Depuis quelque temps, il exécute, en aluminium, des objets fort attrayants. L'artiste demeure à 587, 10e Rue, Arvida.

Le "Personnel" en route pour Shawinigan

Après-midi, vers trois heures, l'équipe de balle-molle du Personnel, laquelle remporta le championnat de la ligue inter-départementale des usines d'Arvida, s'est embarquée à bord d'un autobus de la compagnie de transport *Autobus et Taxi 500 Limitée* pour se rendre à Shawinigan Falls.

Nos champions arrivèrent à Shawinigan, tard dans la soirée d'hier. Ce matin, ils ont visité les usines de la Compagnie, et cet après-midi, ils rencontreront une équipe formée des meilleurs joueurs de cette ville. Ce soir, nos concitoyens seront l'objet d'une réception du Shawinigan Country Club.

Demain midi, l'équipe sera reçue à un dîner. Dans l'après-midi, ils reprendront l'autobus pour Arvida.

L'équipe du Personnel se compose de Roger Latraverse, René Prévost, W.-F. Clifford, Alex Ross, Antonio Fortin, P.-E. Métié, Johnny Mac-Donald, Maurice Laquerre, Paul Rouleau, Gaston Villeneuve, R. Corriveau, W.-E. Johnson, S. Rough, Roger Moffatt et Paul-Emile LeMay.

Nos quilleurs à Québec

C'est aujourd'hui que part pour Québec, l'équipe de grosses quilles d'Arvida, les joueurs qui font partie de cette équipe sont: MM. Paul Leduc, capt., Raoul Perron, André Reny, Vito Scremin, Donat Labrecque et Philippe Vachon.

Ces joueurs joueront à Donacanna, ce soir, à Lévis, demain après-midi, et à Québec, demain soir.

Un groupe de sportsmen, tous amateurs de quilles, accompagnent nos vaillants joueurs et seront à leur côté pour les encourager.

Lors de la dernière assemblée du bureau de direction de la ligue de quilles d'Arvida, il fut proposé que M. Jos. Coulombe soit nommé secrétaire-trésorier de la ligue. Nous sommes convaincus que c'est là une très belle acquisition.

Il fut décidé qu'un club d'Arvida sera représenté dans la Ligue Régionale du Saguenay qui comprend des clubs de Chicoutimi, Port-Alfred, Kénogami, Jonquière et Saint-Joseph-d'Alma.

Avec la ligue provinciale et la ligue régionale, les amateurs de quilles auront l'occasion de voir rouler de très belles parties durant l'automne.

Cette saison, nous aurons aussi des clubs formés à même les différents départements de l'usine d'Arvida et une très forte concurrence existera. Nous espérons pouvoir former le plus grand nombre de clubs possible.

Une innovation qui aura certainement un grand succès sera la formation d'une ligue de petites quilles dont les clubs seront composés de 3 femmes et de 3

CAMPAGNE DE RECRUTEMENT



A la seule vue d'une telle photographie, les skieurs sont tout anxieux de voir revenir la saison des neiges pour se livrer à leur sport favori. Pour les skieurs d'Arvida, la joie de revoir l'hiver sera encore plus grande cette année, puisqu'ils auront des avantages que nulle part ailleurs dans la région on ne pourra leur offrir.

Le chalet dont le club vient de faire l'acquisition et le monte-pente qu'on est à ériger tout près, suffiront à eux seuls, à attirer les sportifs de l'extérieur comme ceux de notre ville. Plusieurs personnes ont déjà compris tous ces avantages: la campagne de recrutement vient à peine de s'ouvrir que déjà nous possédons plusieurs nouveaux membres: M. W.-G. Townsend, Mme Margaret Townsend, M. C.-P. Beaubien, Mme C.-P. Beaubien, MM. J. Jefferies, W.-E. Johnson, R. Furlotte, M. Bégin, S. Rough, G. Dufour, A. Vaillancourt, K.-V. Gow, F. Barker, C. Dostie, R. Prévost, Mlles A.-M. Pagé, P. Gagnon, J. Boutet, K. Britten, M. A.-C. Turney.

Dès que le recruteur vous visitera n'hésitez pas à donner votre adhésion comme membre du club de ski d'Arvida pour la saison 45-46.

Champion à la nage



La photographie ci-dessus a été prise en face du Centre de Récréation, il y a quelques jours, et elle nous montre, de gauche à droite, M. Aurel Thomas, champion du Canada à la nage, M. Denis Racicot, d'Arvida et M. Adrien Thomas, frère du premier. Aurel Thomas, qui a fait un stage de quatre ans dans l'armée et qui a été instructeur chez les cadets-officiers, à Saint-Jérôme de Terrebonne, est champion de la province de Québec à la nage depuis huit ans. Il détient en outre, depuis cinq ans, le championnat du Canada pour le plongeon de fantaisie.

hommes. Tous ceux qui sont intéressés à former une équipe sont priés de faire parvenir leur application à M. Jos. Coulombe, bureau de la Paie, le plus tôt possible.

Une assemblée aura lieu au centre de récréation le 6 septembre à 8 h. dans le but de former cette ligue.

LA CAMPAGNE DU 9e EMPRUNT DÉBUTERA LE 22 OCTOBRE

Il y a quelques jours, l'honorable J.-L. Ilsley, ministre des Finances, annonçait que l'objectif minimum pour le Neuvième emprunt de la Victoire, qui s'ouvrira le 22 octobre, avait été fixé à \$1.500 millions.

La victoire finale entraînant une réduction considérable des dépenses de guerre du Canada, il sera possible, au moyen du Neuvième emprunt de la Victoire, de couvrir les besoins d'emprunt du Canada pour une période de douze mois. Jusqu'à présent, on a tenté avec chaque emprunt de couvrir les besoins de six mois seulement. Le Neuvième emprunt représente donc réellement deux emprunts dans un et il n'y aura pas de nouvel emprunt émis au printemps 1946. M. Ilsley a ajouté que cela ne change rien à la vente des timbres d'épargne de guerre et des certificats d'épargne de guerre qui continueront d'être offerts au public par l'intermédiaire des banques, des bureaux de poste et autres débouchés.

— Nommez les cinq doigts de la main, demande l'inspecteur.
— Le pouce, l'index, le majeur, l'annulaire et le fongulaire.

Profitez des avantages que vous offre le Club de Ski d'Arvida.

LE DÉPARTEMENT ÉLECTRIQUE...

(SUITE DE LA 1ÈRE PAGE)

2e Groupe No. 2	Points au débit	Heures de travail
	10	21,038

USINES DE MINÉRAI ET FLUORURE.

1e GROUPE ("A" Shift)	Points	45
2e GROUPE ("B" Shift)	20	
3e GROUPE ("C" Shift)	5	
4e GROUPE General Labor	85	
5e GROUPE Tech. Cont. Samp. man	-	
Fluoride	-	
Acid Plant	-	
Fluorspar	-	
Aluminum Sulphate	-	
6e GROUPE Cryolite	5	
Cryolite Recovery	-	

GAGNANT	Groupe 5	Record parfait
---------	----------	----------------

USINES D'ALUMINIUM

Ligne 45	Points	10
" 46	35	
" 47	20	
" 48	40	
" 49	30	
" 50	20	
" 51	30	
" 52	15	
" 55	25	
" 56	45	
P. R. Service	20	
P. Lin. & Cont.	80	
S. & R. 28-32	30	
R. & S. 34	55	

GAGNANT	Points au débit	Heures de travail
Service	20	41,169
2e Ligne 45	Points au débit	Heures de travail
	10	15,579

DÉPARTEMENT DE LA MÉCANIQUE

1e GROUPE Forge	Points	30
Foundry	70 Tot.: 100	
2e GROUPE Machine Shop	15 Tot.: 15	
3e GROUPE Track Maintenance		
Traffic	5	
Trucking	Tot.: 5	
4e GROUPE Boiler House	5	
Garage		
Fire Department		
Scale Inspectors		
Mechanical Inspectors	5 Tot.: 10	
5e GROUPE Carbon Millwrights		
Pool Gang		
Ore Plant No. 2 Millwri.	15 Tot.: 15	
6e GROUPE Potrooms Millwrights		
Fluoride Millwrights	15 Tot.: 15	
7e GROUPE Pipefitters		
Welders		
Carpenters	15 Tot.: 15	
8e GROUPE Bricklayers		
Painters	15	
Labor Gang		
Crane Runners	5 Tot.: 20	

GRAND TOTAL: 195

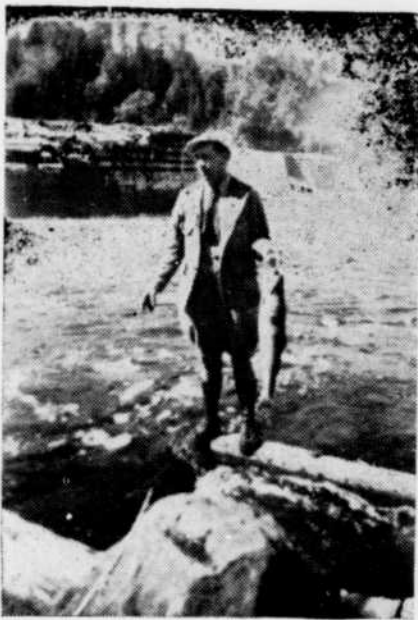
WINNER	Points au débit	Heures de travail
Group 3	5	
Track Maintenance		13,158
Traffic		6,568
Trucking		2,122
		21,848

2e Groupe 4	Points au débits	Heures de travail
	5	
Boiler House		9,218
Garage		7,060
Fire Department		3,560
Scales Inspection		1,641
Mechanical Inspection 5		2,993
		24,472

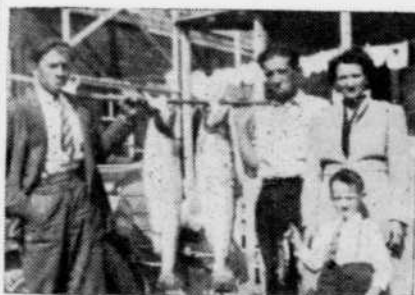
63 belles truites



Cette photo a été prise au camp de M. G.-E. Giroux, assistant contremaître pour la compagnie Price Bros. M. Giroux est photographié ici avec M. Henri Tremblay (à droite) de la Zone Urbaine ainsi que leur 63 truites pesant 47 livres.



M. Albert Morais est un expert à la ligne, pendant ses vacances à Trois-Pistoles il a attrapé une jolie truite de cinq livres. Trois jours après la capture, il s'est pourtant aperçu que c'était une morue. Malgré tout il a réussi à apporter une preuve, la photographie ci-dessus. Elle est sans doute truquée ou encore elle date peut-être de très loin.



MM. C.-E. Perron et P.-A. Gravel, employés de la salle de cuves 65 ont été heureux de se faire photographier avec ces deux magnifiques saumons de 22 lbs qu'ils ont pris au cours d'une randonnée de vacances dans le comté Saguenay. De gauche à droite: M. P.-A. Gravel, M. C.-E. Perron, Mme C.-E. Perron et son fils.

Licencié



Ci-contre, le soldat Herman White, 32 ans, d'Arvida, 134, rue Calais, qui a été récemment licencié de l'armée après sept mois de service. Lors de son enrôlement, il était contremaître général pour le département de la Mécanique à l'Usine de minerai No 2. M. White est de nouveau à l'emploi de la Compagnie.

Devenez membre du Club de Ski d'Arvida.

Comptoir des échanges

Cette colonne est à la disposition des employés de l'Aluminium Company of Canada, Ltd. Les intéressés sont priés de faire parvenir leur annonce à Lucien LeMay, le "Lingot du Saguenay" Arvida.

On joindra à la demande son adresse et son numéro horométrique ou d'horloge. Si on l'envoie par la poste on affranchira suffisamment sa lettre.

A VENDRE — Ameublement complet de salon comprenant, piano, chesterfield, lampes, tapis, foyer. S'adresser à M. T. Guérin, 193 rue Calais, Arvida.

A VENDRE — Un lit (box-spring) en parfait état. S'adresser à M. Paul LeMay, 810-2e rue, Arvida.

A VENDRE — Lits simples, 36", émail brun, sommiers, 1 lit complet, 39", émail brun, très confortable. 1 gramophone, genre cabinet avec deux douzaines de records très propre et chic. 1 service de toilette pour chambre à coucher, (pot et bassin en pierre). 1 chaudière avec manivelle (pétrin) pour pétrir le pain. S'adresser 34 rue Labrecque, Kénogami.

ON DEMANDE — Carabine "22" un coup. S'adresser à 235-28e rue, Arvida.

ON DEMANDE — Logement de 4 pièces situé à Jonquière, Chicoutimi ou à Kénogami pour couple ayant 2 enfants. S'adresser à 274-28e rue, Arvida.

A VENDRE — Boyau d'arrosage (50 pieds, 1/2" de diamètre avec lance) — Poêle électrique "Frigidaire" dernier modèle et en parfait état. S'adresser à Madame M. Filion, apt. 7 Mansard, Arvida.

TROUVE — Une carte de 30 passages de la Cie d'Autobus 500 a été trouvée aux abords de l'usine. La personne qui l'a perdue, est priée de la réclamer de M. Edmour Lavoie, 233, 25ième Rue, Arvida, ou en s'adressant au Bureau du Personnel 4 de la Salle de cuves no 46.

ON DEMANDE — Servante pour travailler dans une maison privée. Conditions avantageuses et petite famille. S'adresser à: 205 rue Radin, ou téléphoner à: 192.

LE SOLDAT C. ENSLEV



Le soldat C. Enslev est un ancien employé du Laboratoire de l'Aluminium d'Arvida. Il est le fils de M. J. Enslev autrefois contremaître aux usines et aujourd'hui à l'Aluminium de Kingston. Le soldat Enslev s'est enrôlé en avril 1940 dans le Royal 22e Régiment. Il fit les campagnes de France, de Belgique et d'Allemagne et fit partie des troupes d'invasion de Sicile et d'Italie. La campagne d'Italie, se plaît-il à raconter, fut beaucoup plus dure que celle de Hollande. Heureusement, il avait pour se défendre de la monotonie de ces pénibles journées, la jovialité de ses compagnons d'armes. En particulier, Louis Poitras et Arthur Simard, de Chicoutimi. Les balles de l'ennemi ne l'ont pas blessé, par contre, la malaria qu'il eut sept fois, lui a laissé un souvenir qu'il gardera sa vie durant.

Le soldat Enslev a épousé une anglaise qui vint en Canada dès le mois de mai. Elle se rendit à Kingston chez ses beaux-parents. Lors de son retour, son mari put recevoir les caresses de son premier enfant âgé de 19 mois.

Madame Roberge nous quitte

Nous apprenons avec regret le départ de madame Flore Roberge, ci-devant directrice du Centre de Récréation de l'Agglomération des habitations en temps de guerre. Un poste important lui a été confié en celui de propagandiste de l'U.C.F. Elle demeurera désormais, à Chicoutimi. Avant de quitter notre ville, madame Roberge nous prie de remercier en son nom toute la population d'Arvida pour l'aide que celle-ci lui a apporté dans son travail.

Le Lingot du Saguenay se joint à ses nombreux amis pour lui souhaiter un plein succès dans ses nouvelles fonctions.

AU PROGRAMME

ARVIDA

PALACE
Ce soir:
Un très grand Spécial "Crusades" avec Loretta Youn Wm. Bendix, et plusieurs, 100 figurants.
Lundi-mardi, 10-11 sept.: 2 grands films.
"This is the Life" avec Suzanne Foster et Donald O'Connoir
"Phantom Lady" avec Ella Raines et Franchot Tone.
Mercredi-jeudi, 12-13 sept.: Programme Français et Anglais
"Le Roman d'un Spahi" avec Mireille Balin et Pierre Larquey.
"Gentle Annie" avec James Craig et Donna Reed.
Vendredi-samedi, 14-15 sept.: "The Song of Bernadette" avec Jennifer Jones et Chs Bickford.

CHICOUTIMI

CAPITOLE
Ce soir
"Bout de Chou" avec le comédien Bach.
"Out of This World" Film Musical avec Veronica Lake, Eddie Bracken et Diana Lynn.
En plus Nouvelles.
Lundi-mardi, 10-11 sept.: "L'argent" avec Pierre Richard Willm et Vera Korène.
"North West Mounted Police" Grand Film d'action en couleurs avec Gary Cooper, Madeleine Carroll et Paulette Goddard.
Mercredi-jeudi, 12-13 sept.: "The Song of Bernadette" avec Jennifer Jones et Chs Bickford.
Un film que vous devez tous voir.
Vendredi-samedi, 14-15 sept.: "Son Excellence Antonin" avec Raymond Cordy et Josette Day.
"Here Come The Waves" Excellent Film Musical avec Bing Crosby, Betty Hutton et Sunny Tufts.

CARTIER

Ce soir:
"Machine Gun Mama" avec Armida et Jack Larue — 1 h., 3 h., 5 h., 7 h., 9 h. et 10 h. 25.
"Waterfront" avec J. Carroll Nash et John Carradine — 2 h., 4 h., 6 h., 8 h. et 9 h. 20.
Aussi: nouvelles d'actualité. Midnight Show samedi soir à 11 h. 30.
"Wild Bill Hickcock Rides Again" avec Bruce Cabot et Constance Bennett.
Dimanche-lundi, 9-10 sept.: "Double Cross" avec Kane Richmond et Pauline Moore. — 1 h., 3 h., 5 h., 7 h., 9 h. et 10 h.
"Gaught in the Act" avec Henty Armetta — 2 h., 4 h., 6 h., 8 h., 10 h. et 11 h. 30.
Aussi: sujets courts.
Mardi-merc.-jeudi, 11-12-13 sept.: "The Body Snatcher" avec Boris Karloff et Bela Lugosi. — 1 h., 3 h., 5 h., 7 h. et 9 h.
Aussi: Sujets courts de sport et autres.
Vendredi-samedi, 14-15 sept.: "The Endearing Young Charms" avec Robert Young et Lorraine Day — 1 h., 2 h., 4 h., 6 h., 8 h. et 9 h. 55.
Aussi: sujets courts et nouvelles d'actualité.
Samedi soir Midnight Show à 11 h. "You're in the Army Now" avec Jymmy Durante et Jane Wyman.

JONQUIERE

EMPIRE
Dimanche-lundi, 9-10 sept.: "Mirages" avec Jeanne Aubert et J. L. Barreault.
Aussi: "Billy Rose's Diamond Horseshoe" (couleurs) avec Betty Grable et Dick Haymes.
Mardi-merc.-jeudi, 11-12 sept.: "Casablanca" avec Humphrey Bogart et Ingrid Bergman.
Jeu.-Ven.-Sam., 13-14-15 sept.: "L'Ange du Foyer" avec Viviane Romance et Lucien Barroux.
Aussi: "Riders of Santa Fe" avec Rod Cameron et Fussy Knight.

KENOGRAMI

PRINCESS
Dimanche-lundi, 9-10 sept.: "Sunday Dinner For a Soldier" avec Anne Baxter et John Hodiak.
Aussi: "Penthouse Rhythm" avec Kirby Crant et Lois Collier.
Mardi-merc.-Jeu., 11-12-13 sept.: "Prisonnier du passé" avec Ronald Colman et Greer Garson.
Vendredi-samedi, 14-15 sept.: "Laura" avec Gene Tierney et Dana Andrews.

ST-JOSEPH-D'ALMA

Samedi-lundi, 8-10 sept.: "Hello, Frisco, Hello" (Reprise) En couleur, avec Alice Faye et John Payne.
(Au même programme)
"The Falcon in Hollywood" avec Tone Conway et Peda Ann Borg.
Mardi-merc.-jeudi, 11-12 sept.: "China Sky" avec Randolph et Ruth Warrick.
Jeudi-Vendredi, 13-14 sept.: "The Naughty Nineties" avec Abbott et Costello.
Samedi-lundi, 15-17 sept.: "The Enchanted Cottage" avec Dorothy McGuire et Robert Young.
(Au même programme)
"National Barn Dance" avec Jean Heather et Charles Guigley.

WANTED: MORE SHORTAGES

You think that's crazy? This country's long on shortages now, you say? Listen!

Talk to a worker in Poland. Tell him you're suffering from shortages. You were down to your last three pairs of pyjamas, tell him, so you were forced to buy size 40 instead of 38. Tell him you don't mind giving up one of your three coffee lumps of sugar, but when it comes to causing actual discomfort you think they should draw the line somewhere.

He won't hit you of course. He won't have the strength. He'll probably just shrug his bony shoulders, pull his thin coat about him (carefully, so as not to tear it), and walk slowly away. Maybe there'll be tears in his eyes, but they won't be for your suffering. They'll be for his little motherless children — she strived to keep them living — huddled in the heatless lean-to he knocked together when the Germans wrecked their home. They'll be for his eldest son, who died fighting the Germans, and his daughter, who never smiles any more since she came back from her four years' draft service with the Germans.

He won't tell you about their war shortages, of the essentials of life: food, clothing, shelter, health, education. He'll figure if you don't understand by this time you never will.

He won't suggest that you could help him and his family by helping create three new shortages in Canada: shortages of spurts, sprees and spending. He won't point out that spurts and ebbs wreck the steady flow of production which can help put him on his feet again so he can become a customer of ours; that spurts are the biggest causes of spurts; and that spending makes shortages worse and breeds inflation.

He won't urge you to keep your money in Victory Bonds, and to keep on putting it there. He'll figure if you don't understand by this time you never will... But you do understand, don't you?

Fire Protection

Work on installing a Sprinkler System in the Recreation Center is expected to start early in August. There is a possibility that in carrying out this work, it will be necessary to close off various sections of the building while the pipes are being installed.

We will endeavour to notify members through Le Lingot and over Station C.B.J. if any sections of the Recreation Center are temporarily closed to members.

The Sprinkler System will be an added fire protection which is very important in an all-wood building.

UNITED CHURCH NEWS

Starting Sunday, September 9th, the Church Nursery for children from 2 to 6 years old will be held in the Sunday School hall during the hour of morning worship. Older girls or young mothers willing to help occasionally with the nursery are asked to get in touch with Mrs. Art Day.



Pictured above are Mr. and Mrs. H. McAskill leaving Ste. Therese Church just after their marriage on August 18th.

Letters from our Boys Overseas

We already know the Company's attitude concerning the return of their employees who have served overseas. Replies to letters sent out in this connection to former employees by their Superintendents are coming in every day and below we print two from well-known Arvidians.

E21958, B. Q.M.S. Willows R. 94 Bty. 3 Cdn. A. T. Reg. R.C.A. Candn. Army Overseas.

31st May, 1945

Mr. F. T. Boutillier, c/o Aluminum Co. of Canada, Ltd., Arvida, P. Q.

Dear Fred,

I was very pleased to receive your letter of 9th May. I didn't quite pass out with the shock though. I should have dropped you a line before this, but this is one subject I am not fussy about.

In regards to my future plans, I do intend to go back to the Company. I would like to go back in your Department. But if I have to start from scratch, I would rather have something in my own line. As you have probably heard, I have been on transport work for most of my Army Career, both in the mechanical line and the supervising line. Then since coming to France I have been Quarter, which just about covers everything.

From all I hear about Arvida, I will need a map to find my way about. It is certainly going to be a treat to see both the town and the old gang again. Yes, I will have plenty to tell you regarding my experiences the things I have seen. Naturally I have many complaints, but on the whole I feel these past five years have done me a great deal of good, and I have also learned a lot.

Incidentally, did you know I am a married man? I was married last month in London. It was my first leave in a year, so I made it a good one. So instead of getting one Willows, you will be getting two.

I am now allowed to give you my location. The first time in nearly four years. I am in Leerdam, a short run from Rotterdam. This town is noted for its glassware. It is also noted for its bootleggers. They can concoct some wicked mixtures too.

I must close now, with best regards to all, and I hope to see you as soon as they stop classing me as a key man.

Sincerely yours,
Dick Willows.

• • •

3rd Anti-Tank Reg't, 94th Battery, Candn. Army Overseas.

May 26th, 1945.

Mr. J. E. Pepall, c/o Aluminum Co. of Canada, Ltd., Arvida, P. Q.

Dear Ted,

I was very pleased to receive your letter today.

As you may well imagine, I have given a great deal of thought to getting back to civvy street and work, in the past weeks.

I am hoping to get back in the Lab. again, with the old gang. No doubt there are many new faces around there now.

Just now, we are sitting around, about fifteen miles from Utrecht, waiting to get rid of our equipment and go back to England. I think we will eventually wind up in Aldershot, and from there, back to Canada.

I have no idea when that will be, but I should imagine about the end of July or the middle of August. The fellows going to Burma get priority on the ships bound for Canada.

Give my regards to any of the gang that you see around. Cheerio and I hope to see you soon.

Yours sincerely,
Jack Beresford.

NEW UNITED CHURCH MINISTER



Replacing Rev. M. W. Booth who left Arvida with his family the end of June, is Rev. K. H. Woodward. Rev. Woodward was born in Ste. Rose, Que., received his B.A. from McGill and graduated from the United Apostolic College in Montreal in 1933. Since then the new minister has served the Church in eastern Ontario and more recently in Howick and Aylmer, Que. During this time he was convenor of Christian Education Committees in Gleggarry and Ottawa Presbyteries and a member of the Conference C.E. Committee. In 1934 Rev. Woodward was married to the former Ada McDowell, R.N., of Ottawa. They have three children: Jean, 9; Katherine, 7; and Donald, 4. The Lingot wishes Rev. Woodward and his family a long and happy stay in Arvida.

Arvida Tennis Club

This afternoon (Saturday) and tomorrow afternoon the Arvida Tennis Club will be hosts to a team from the Montreal Office who will meet the local team in an invitation tournament. The matches are scheduled to begin at 2 o'clock each afternoon and promise to provide an interesting spectacle for tennis fans. Some of the Montreal players need no introduction to an Arvida gallery. Their line-up will be as follows: Jack Milroy, Don Evans, Gordon Black, George Archambeault, Pauline Strachan, Pauline Fox and Isobel Eaves.

At eight o'clock on Saturday evening, an exhibition doubles match will be played, following which members and friends of the Tennis Club will meet in the Grill of the Saguenay Inn to welcome their guests. There will be dancing and refreshments for which a charge will be made.

HORTICULTURAL SHOW

On 30th August the annual Garden Competition and Horticultural Show took place. There were a record number of exhibits — a total of 694 (vegetables 326, flowers 307 and preserves and jams 61).

Mr. A. Cinquars of 216 Marquette St. was presented with a cup for the best residential lot by Mr. L. Fay, Mayor of Arvida. Other results of the show may be found elsewhere in this paper.

Mr. H. Jenneret of the Department of Agriculture of Quebec acted as judge for the show.

Addresses were made at the event by Mr. L. Fay, Mayor of Arvida, and by Mr. R. S. Bell, President of the Horticultural Show Committee.

"Cyclo Sécurité du Saguenay"

Over the past holiday week-end the cycle club made a trip to Bagotville, leaving at 9 a.m. from their new clubhouse on Taschereau Road. They had dinner at the "Hotel Commercial" and spent the afternoon there, entertaining themselves with music. On the return journey, they stopped for a picnic supper.

In the evening, several gathered in the Saguenay Inn Grill. Members are working every night at the clubhouse.

HERE AND THERE

Mrs. J. F. Braun and daughter, Suzanne, left Sunday by train for Montreal. There they will board a plane for New York, where they will spend a few weeks visiting Mrs. Braun's sister and brother-in-law, Mr. and Mrs. C. Withers.

Mr. and Mrs. Ambrose McNeil have now taken up residence in their new home at 817 Second St.

Mr. E. K. Williams has recently been transferred to Arvida from Isle Maligne and is now working in the Accounting Department.

Mrs. M. Ross left Wednesday for Little Current, Ont., where she will spend a few weeks visiting her mother.

Mrs. H. Whicher left this week for her home near Strathroy, Ont., where she will visit her parents, Mr. and Mrs. K. Houston. She will be joined by Mr. Whicher about Oct. 1st.

Mrs. J. T. Madill is replacing Miss Alice Graham at the Arvida High School until Miss Graham returns.

Mr. and Mrs. T. Anderson are now living in their new home at Apt. 3, 846 Seventh Street.

Mrs. H. R. Fee entertained at a party last Friday in honour of Mr. and Mrs. Norman Bell, Mr. and Mrs. W. Logan and Mr. and Mrs. J. Gurney.

With the opening of the fall term of school, the following teachers have returned to Arvida: Misses Florence Brennan, Betty Smith, Evelyn Crozier, Gladys Palaisy and Mrs. T. Anderson.

Mrs. W. S. Johnson and daughter Judy returned last week from a holiday at Montreal and Chateauguay Heights.

FAREWELLS

Mr. Norman Bell is taking leave of absence for about nine months in order to take special courses at the University of Pittsburgh, in Pittsburgh, Pa. He and Mrs. Bell plan to leave about the middle of September and will spend two weeks at Ste. Adele before Mr. Bell goes to Pittsburgh. Mrs. Bell will proceed to Vancouver to visit her parents, Mr. and Mrs. G. C. Scott, after which she will join Mr. Bell in Pittsburgh.

Mr. and Mrs. Ray Hill White left Arvida Tuesday by car for their home in Philadelphia, Pa. Mr. White, who has for several years been making trips to Arvida as manager of the Abrasive Company of Canada, Arvida, Limited, has now retired from this post. Mr. W. J. Thompson will be the new manager.

Mr. C. Brody-Brockwell left Monday to resume his studies at McGill University. Mrs. Brody-Brockwell will remain here on the staff of the Arvida Hospital.

Miss M. Tetreault, who has been Night Supervisor at the Arvida Hospital for the past three years, left last week for Montreal, where she will join the staff of Notre Dame Hospital.

Miss E. Guindon, who has been on the staff of the Arvida Hospital for the past two years, left August 31st.

Mr. and Mrs. J. E. Pepall left Wednesday by boat for Montreal, where they will take up residence for an indefinite period.

NEW ARRIVALS

Miss Margaret Brennan, sister of Miss Florence Brennan, arrived Monday to take a teaching position in the new Commercial School on Moritz Street.

VISITORS

Mr. J. H. Snelgrove's mother, Mrs. W. J. Snelgrove, and his brother, Sq. Ldr. W. H. Snelgrove, arrived Wednesday to spend a few days visiting Mr. and Mrs. Snelgrove.

Miss Winifred Dawson of London, Ont., has been visiting Dr. and Mrs. H. Gilbert for the past two weeks.

Miss Dorothy Smeltzer of Toronto, spent a few days last week visiting Mr. and Mrs. J. Burgener.

Mr. and Mrs. H. S. Johnson of Maywood, Illinois, arrived last Saturday to spend a week with their son-in-law and daughter, Dr. and Mrs. A. E. Edwards. Also with them is Mrs. Edwards' brother Pfc. Richard Johnson, who is a chemist with the U. S. Army Air Corps.

GUESTS AT THE SAGUENAY INN

for the week ending Sept. 3rd: Messrs. K. W. Brindale, I. S. Decarie, J. Lawrence, D. Sinka, A. Vaillancourt and Miss V. T. Parsons of Montreal; Messrs. N. C. Rasmussen, G. Lilly, Miss L. Fontaine, and Capt. D. M. Desjosses all of Ottawa; Mr. E. B. Smith of Hamilton; Prof. W. Radford, Toronto.

HOLIDAYS

Mr. and Mrs. M. L. Carey and family returned last week from a holiday at Bay de Chaleur, N.B. Mr. and Mrs. E. Cummings will leave Sunday to spend a vacation in Montreal, Toronto and Ottawa.

Mr. and Mrs. H. L. Collins and their son, Jon, left today for Chatham, Ont., accompanied by Mrs. Collins' mother, Mrs. A. K. Alexander. They will go by boat as far as Montreal and motor from there on. While in Chatham they will visit Mrs. Collins' sister, Mrs. H. B. Wressell, and will also spend some time in Toronto, Kingston and Montreal. During their absence, Mr. and Mrs. E. H. Sangwine will stay at the Collins' house looking after little Karen Collins.

Arvida Couple Wed in Toronto

On Tuesday, August 4th, at 3 p.m. in Rhodes United Church, Toronto, the marriage took place of Hazel Edmee, daughter of Mr. and Mrs. J. Termuende, to Mr. Alvin F. Garcia, son of Mrs. V. Garcia. Mr. C. P. Love of Isle Maligne was best man for the groom. The bride wore a street-length dress of heaven blue, a feather hat of cerise and navy, and navy accessories. After the ceremony the couple left for a honeymoon in southern Ontario.

Former Arvidians

On August 3rd, Dr. and Mrs. J. A. Finley became the parents of a son, John Powers in Lunenburg, N. S. Dr. Finley is at present serving with the Army.

RECENT BIRTHDAY



Pictured above on the occasion of Noreen Barrett's ninth birthday are (left to right): Helen Gordon, Eleanor Saunders, Veronica Boland, Noreen Barrett, her sister Arlene, Joyce Black, Sandy Tait and Gwen Zinniger. Games were played during the afternoon and the party was a lively one.